### General questionnaire

## Stigma comparison among persons affected by leprosy and persons living with HIV/AIDS

பங்களிப்பவரின் எண் :

தேதி ்				
இனம்	🗌 ஆண்	പെൽത് ഖലള	: 10	வருடம்
மதம்	□ இந்து □ □ மற்றவை இ	இஸ்லாம் குறிப்பாக	🗌 கிறித்துவர்	
இடம்	🗆 நகரம் 🛛	கிராமம்		
1. திருமண நிலை : (ஒன்ன	ற மட்டும் ( ) செய்ய			
திருமணம் திருமணம் ஆகவில்லை ஆனவர் 1 2	பிற தொடர்புகள் 3	பிரிந்து விட்டவர் 4	மறுமணம் செய்தவர் 5	விதவை ஆனவர் 6
1.1. குழந்தைகள்	🗆 இல்லை 🛛	ஆம் மகன்கள் :	மகள்கள்:	
<b>2.</b> கல்வி :	🗌 படிக்காதவர்			
	🗆 மிக படித்த நினை	w(	ஆண்டுகள்)	
<ol> <li>3.தொழில்:</li> <li>1. வேலையில்லாதவர்</li> <li>2. ஒய்வு பெற்றவர்</li> <li>3. வீட்டில் இருக்கும் மனைவ</li> <li>4. தொழில் முறை (படித்துக்</li> <li>5. சுயதொழில் (விவசாயம்)</li> <li>6. கூலி வேலை (விவசாயம்)</li> <li>7. திறமைசாநித வேலை(ஆச 8. சிறப்புத் தொழில்கள்(நர்ன</li> </ol> 4. வருமானம்	ைகொண்டிருப்பவர்) □ , பிற) சிரியர், நெசவுத்தொழில		துணைக    குடும்பய்	
1. வருமானம் இல்லை மாத         2. 1000 க்கும் குறைவு         3. 1001 3000         4. 3001 5000         5. 5000 க்கும் அதிகம்	வருமானம் 			

Stigma comparison among persons aff 5. உடல்நலம் (ஒன்றை மட்டும் ( 5.1. உங்கள் உடல்நலம் எவ்வாறு	( ) செய்யவும்)	
1. மிக்க நலம்	் 4. மோசம்	
2. நலம்	🗆 5. மிக்க மோசம் 🗆	
3. மிதமாக		
·	ஏ □ எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ □ தொழுநோய்	
தொழுநோயால் பாதிக்கப்பட்டிருந்த	தால் மட்டும்:	
5.2. எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்	ன்பாக உங்களுக்கு தொழுநோய் ஏற்பட்டது? . ஆண்டுகள்	
5.3. உங்கள் நோய் குணப்படுத்தப்		
5.4.தொழுநோயால் உங்களுக்கு கு	தறைகள் ஏற்பட்டதா? ஆம் எனில் எந்த பாகம்	
1. இல்லை 🗆	4. புண்	
2. கை	5. கண்	
3. பாதம் 🗆		
5.5. உஙகளுக்கு தொழுநோய் இர		
1. வாழ்க்கைத் துணைவ வட்டாட் பட்டாட்		
2. குழந்தைகள் 2. குழந்தைகள்		
3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள்		
4. நண்பாகள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர்		
5. அக்கம் பக்கத்தினா 6. சமூகத்தினா்		
0. சமூகத்தண் 7. யாருக்தும் தெரியாது	—	
7. ഡിന്രക്ഷ്ഡ ആന്ധിച്ച		
	கிச்சை செய்துக்கொண்டிருப்பவரா? ஆம் 🛛 இல்லை 🗌	
<ul> <li>5.6. நீங்கள் இன்னும்(ஆனுவு) சிக</li> <li>எச். ஐ. வி .: எய்ட்ஸ நோயாலிக</li> </ul>		
எச். ஐ. வி .: எய்ட்ஸ நோயாலிக		
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி <i>∴</i> .எ	<b>கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது?</b> எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்?	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ	<b>கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது?</b> எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்?	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது?</b> எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்?	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி <i>∴</i> .எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? <sup>பர்</sup> _</b>	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி <i>∴</i> . 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்</b>	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i></b> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர் 6. சமூகத்தினர்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i></b> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i></b> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ட ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர் 6. சமூகத்தினர்	<b>கள் <i>மட்டும்:</i></b> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<b>எச். ஐ. வி <i>∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></b> 5.5. எச். ஐ. வி <i>∴</i> எய்ட்ஸ இருப்ப ஆண்டு 5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர் 6. சமூகத்தினர் 7. யாருக்தும் தெரியாது	<b>கள் <i>மட்டும்:</i></b> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<ul> <li>எச். ஜ. வி ∴ எய்ட்ஸ நோயாலிக</li> <li>5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ப ஆண்டு</li> <li>5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴ வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள்</li> <li>5. அக்கம் பக்கத்தினர்</li> <li>6. சமூகத்தினர்</li> <li>7. யாருக்தும் தெரியாது</li> <li>5.7. ஆண்டி ரெட்ரிவோரியல் சிகிக ஆம் என்றால்:</li> <li>5.8. ART யின் போது என்னென்.</li> </ul>	கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<ul> <li>எச். ஐ. வி ∴ <i>எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></li> <li>5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ப ஆண்டு</li> <li>5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள்</li> <li>5. அக்கம் பக்கத்தினர்</li> <li>6. சமூகத்தினர்</li> <li>7. யாருக்தும் தெரியாது</li> <li>5.7. ஆண்டி ரெட்ரிவோரியல் சிகில ஆம் என்றால்:</li> <li>5.8. ART யின் போது என்னென் 1. ஏதும் இல்லை</li> </ul>	கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பா	
<ul> <li>எச். ஜ. வி ∴ <i>எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></li> <li>5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ப ஆண்டு</li> <li>5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள் 5. அக்கம் பக்கத்தினர் 6. சமூகத்தினர் 7. யாருக்தும் தெரியாது</li> <li>5.7. ஆண்டி ரெட்ரிவோரியல் சிகின <i>ஆம் என்றால்:</i></li> <li>5.8. ART யின் போது என்னென்.</li> </ul>	கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	
<ul> <li>எச். ஜ. வி ∴ <i>எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></li> <li>5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ப ஆண்டு</li> <li>5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள்</li> <li>5. அக்கம் பக்கத்தினர் 6. சமூகத்தினர்</li> <li>7. யாருக்தும் தெரியாது</li> <li>5.7. ஆண்டி ரெட்ரிவோரியல் சிகில ஆம் என்றால்:</li> <li>5.8. ART யின் போது என்னென் 1. ஏதும் இல்லை 2. பதட்டம்</li> </ul>	கள் <i>மட்டும்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எய்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பா	
<ul> <li>எச். ஜ. வி ∴ <i>எய்ட்ஸ நோயாலிக</i></li> <li>5.5. எச். ஐ. வி ∴ எய்ட்ஸ இருப்ப ஆண்டு</li> <li>5.6. உங்களுக்கு எச். ஐ. வி ∴எ 1. வாழ்க்கைத் துணைவ 2. குழந்தைகள் 3. உறவினர்கள் 4. நண்பர்கள்</li> <li>5. அக்கம் பக்கத்தினர் 6. சமூகத்தினர்</li> <li>7. யாருக்தும் தெரியாது</li> <li>5.7. ஆண்டி ரெட்ரிவோரியல் சிகில ஆம் என்றால்:</li> <li>5.8. ART யின் போது என்னென் 1. ஏதும் இல்லை 2. பதட்டம்</li> </ul>	கள் <i>மட்டூம்:</i> பது எத்தனை ஆண்டுகளுக்கு முன்பாகத் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது? எப்ட்ஸ் இருப்பது யாருக்கெல்லாம் தெரியும்? பர்	

**the EMIC for leprosy affected persons** Explanatory Model Interview Catalogue: external stigma

		Mk;	, Uf;fyhk;	epr;rakpy;i y	, y;i y	kjig;ngz;
Sl.no		Yes	Possibly	Uncertain	No	Score
		3	2	1	0	Beore
1	முடிந்தவரைக்கும உங்களுடைய தொழுநோயை					
	மற்றவர்களிடமிருந்து மறைக்க விரும்புகினறீர்களா?					
	If possible, would you prefer to keep people from knowing					
	about leprosy?					
2	நீங்கள் யாரிடம் மனம்விட்டு பேசுகின்றீர்களோ, யார் உங்களுக்கு மிக முக்கியமானவராக இருக்கின்றாரோ					
	அவரிடம் உங்களுடைய பிரச்சனை குறித்துப்					
	பேசியிருக்கின்றீர்கள்?					
	Have you discussed this problem with the person you					
	consider closest to you, the one whom you usually feel you					
	can talk to most easily?					
3	இந்தப் பிரச்சனையின் காரணமாக உங்களை தாழ்வாக					
	நினைக்கின்றீர்களா? இதனால் உங்களுடைய சுய மதிப்பு குறைந்து விட்டதா?					
	Do you think less of yourself because of this problem? has it					
	reduced your pride or self respect?.					
4	ஊங்களுடைய இந்தப் பிரச்சனையால் எப்பொழுதாவது				1	
	அவமானப்பட நேர்ந்துள்ளதா?					
	Have you ever been made to feel ashamed or embarrassed					
	because of this problem ?					
5	உங்கள் பக்கதிலுள்ளவர்கள்இ சக ஊழியர்கள் அல்லது தமகாகமர்கில் என்னை மக்கைக்கள் இச்சுப் பிசுக்களையின்					
	சமுதாயத்தில் உள்ள மற்றவர்கள் இந்தப் பிரச்சனையின் காரணமாக உங்கள் சரியாக மதிப்பதில்லையா?					
	Do your neighbors, colleagues or others in your community					
	have less respect for you because of this problem?					
6.	உங்களுக்கு குணமான பின்பும் கூட உங்களிடம் பழகுவதால்					
	மற்றவர்களுக்கு பாதிப்பு ஏற்படும் என்று நினைக்கின்றீர்களா?					
	Do you think that contact with you might have any bad					
	effects on others around you even after you have been					
	treated?					
7	இந்தப் பிரச்சனை காரனமாக உங்கள் யாராவது விலக்குவதாக (அ) ஒதுக்குவதாக நினைகிகறீர்களா?					
	Do you feel others have avoided you because of this					
	problem?					
8	நீங்கள் குணமான பின்பு கூட உங்களுடைய வீட்டிற்கு வர					
	மறுக்கிறார்களா?					
	Would some people refuse to visit your home because of this					
	condition even after you have been treated?					
9	உங்கள் அன்பை வீட்டாருக்கோ உடன் வேலை செய்பவர்கள் மற்றும் சமுதாயத்தில் உள்ளவர்களோ உங்களுடைய					
	பிரச்சனை தெரிய வந்தால் உங்கள் குடும்பத்தினரைப் பற்றித்					
	தவறாக (அ) மட்டமாக எண்ணுவார்களா?					
	If they knew about it would your neighbors ,colleagues or					
	others in your community think less of your family because					
	of this problem?					
10	உங்களுடைய பிரச்சனையின் காரணமாக உங்களின் குழந்க்கும் சமுதாயத்தில் பிரச்சனை ஏற்படும் என்று					
	குழந்தகும் சமுதாயத்தல் பரச்சனை ஏற்பரும் என்று நினைக்கின்றீர்களா?					
	Do you feel that your problem might cause social problems					
	for your children in the community?					

Sl.no		ஆம்	, Uf;fyhk;	நிச்சயமில்லை	இல்லை	மதிப்பெண்
~~~~~		Yes	Possibly	Uncertain	No	Score
		3	2	1	0	
11 A for Un- marrie d	திருமணம் ஆகாதவராக இருந்தால் நீங்கள் இந்த நோயிலிருந்து குணமான பின்பும் கூட உங்கள் திருமணம் நடைபெறுவதற்குத் தடையாக இருக்கும் என நினைகின்றீர்களா? Do you feel that this disease might make it difficult for you					
only	to marry?					
11 B for marrie d	இந்த நோய் உங்களுடைய திருமண வாழ்கையில் வேறு பிரச்சனைகளை ஏற்படுத்தியதா? Do you feel that this disease has caused problems in your marriage?					
only						
12	இந்த நோய் உங்களுடைய குடும்பத்தில் உள்ள மற்றவர்களின் திருமணம் நடப்பதற்கு பிரச்சனையாக இருக்கும் என்று நினை்கின்றீர்களா? Do you feel that this disease makes it difficult for someone else in your family to marry?					
13	வேலையிலிருந்தோ அல்லது மற்ற சமூக குழக்களிலிருந்தோ தொலைவாக அல்லது தள்ளியிருக்க சொல்லுவார்கள் என்று நினைக்கிறீர்களா? Have you been asked to stay away from work or social groups?					
14	சமூக குழக்களில், கலந்து கொள்வது வேலைக்கு செல்வது ஆகியவற்றில் இருந்து நீங்களாகவே விலகிருக்கிறீர்களா? Have you decided on your own to stay away from work or social group?					
15	தோழு நோய் இருப்பதால் உங்களுக்கு மற்ற நோய்கள் இருக்கின்றன என மற்றவர்கள் நினைக்கிறார்களா? Because of leprosy people think you also have other health problems					
16	நீங்கள் இந்த பிரச்சனையால் அவதிபடுவதால் உங்களுடைய குடும்பத்தில் உள்ளவர்கள் போதிய அளவு உதவி செய்கிறார்களா? Since you have had this problem Has your parental family provided adequate support					
17	ஊங்களுடைய மாமனார் (அ) மாமியார் வீட்டில் இருந்து					
for	போதிய உதவி கிடைக்கிறதா?					
marrie	Have your in-laws family provided adequate support for this					
d	problem.					
only						

Date of interview :

Name of Respondent : First: Last:

..

Interviewer

: ...

Comments : ...

# The ISMI for leprosy affected persons Internalized stigma of Leprosy. nark whether you strongly disagree (1), disagree (2), agree (3), or strongly agree (4)

For each question please

· · · · ·	estion, please mark whether you strongly disagr					•••
sl.no		உண்மையாக எதிர்கிறேன் strongly disagree	ஏதிர்க்கிறேன் Disagree	ஏற்கிறேன் Agree	முழமையாக ஏற்கிறேன் Strongly Agree	முதிப்பெண் score
	Alienation / அன்னியபடுத்தப்படுதல	1	2	3	4	
1	எனக்கு தொழுநோய் இருப்பதால் நான் உலகத்திலிருந்து விலகியிருப்பது போல் உணர்கிறேன். I feel out of place in the world because I					
	have leprosy					
2	தோழுநோய் என் வாழ்வு பாதிக்கபட்டுவிட்டது.					
3	Having leprosy has spoiled my life தோழுநோய் பாதிக்கபடாதவர்கள் என்னைப்					
3	புரிந்துகொள்ள முடியாது People without leprosy could not possibly					
	understand me					
4	தோழுநோய் பாதிபக்கப்பட்டது குறித்து நான் வெட்கப்படுகிறேன் இக்கட்டாக உணர்கிறேன். I am embarrassed or ashamed that I have					
	leprosy					
5	தோழுநோய் பாதிக்கபட்தால் என்னைக் குறித்து நான் வருத்தப்படுகறேன். I am disappointed in myself for having					
	leprosy					
6	தோழுநோய் காதணமாக நான் பிறரைவிட தாழ்ந்தவனாக உணர்கிறேன். I feel inferior to others who don't have					
	leprosy					
	புழமையான கருத்துகள் Stereotype Endorsement					
7	தோழுநோய் பற்றி பழமையான கருத்துகள் எனக்கும் பொருந்தும் Stereotypes about leprosy affected people					
	apply to me.					
8	என்னை பார்த்தாலே நான் தோழுநோய் என்று மக்களால் சொல்லிவிடமுடியும். People can tell that I have leprosy by the					
0	way I look.					
9	எனக்கு தோழுநோய் இருப்பதால் என்னைச் சார்ந்த முடிவுகளை எடுக்க அடுத்தவர் உதவி தேவைப்படுகிறது. Because I have leprosy, I need others to					
	make most decisions for me.					
10	தோழுநோய் உள்ளவர்களால் நல்ல பயனுள்ள வாழ்க்கை வாழ முடியாது. Deserts with here are and the accord					
	People with leprosy cannot live a good, rewarding life					
11	தோழுநோய் பாதிக்கபட்டவர்கள் திருணம் செய்து கொள்ள கூடாது. Leprosy affected people should not marry					
12	எனக்கு தோழுநோய் இருப்பதால் சமுதாயத்துக்குப் பயன்படும் எதையும் என்னால் செய்யமுடியாது. I can't contribute anything to society					
	because I have leprosy					

	<b>வேறுபடுத்தப்படும் அனுபவம ∴</b> Discrimination Experience					
sl.no		உண்மையாக எதிர்கிறேன் strongly disagree	ஏதிர்க்கிறேன் Disagree	ஏற்கிறேன் Agree	முழமையாக ஏற்கிறேன் Strongly Agree	K j iging z ; score
		1	2	3	4	
13	தோழுநோய் காரணமாக மக்கள் என்னை வேறுப்படுத்துகிறார்கள் People discriminate against me because I have leprosy					
14	என் தோழுநோய் காரணமாக பெரியதாக எதையும் சாதிக்க முஎயாது என்று பிறர் என்னுகிறார்கள். Others think that I can't achieve much in life because I have leprosy.					
15	எனக்கு தோழுநோய் இருப்பதால் என்னை மக்கள் புறகணிக்கவோ அலட்சியமோ செய்கிறார்கள். People ignore me or take me less seriously just because I have leprosy					
16	எனக்கு தோழுநோய் இருப்பதால் மக்கள் தங்கள் மேம்பட்டவராக நினைத்து என்னை ஒரு விவரம் தெரியாதவராக பாவித்து நடத்துகிறராகள் People often patronize me, or treat me like a child, just because I have leprosy					
17	என் தோழுநோய் காரணமாக யாரும் என்னிடம் நெருங்கிவர ஆர்வம் காட்டுவதில்லை. Nobody would be interested in getting close to me because I have leprosy.					
18	என் தோழுநோய் சுமை பிறருக்கு சொல்லக்கூடாது என்பதற்காக என் நோய் பற்றி நான் யாரிடமும் பேசுவதில்லை. I don't talk about myself much because I don't want to burden others with my leprosy					
19	தோழுநோய் என்னை விசித்திரமாகக் காட்டும் என்பதால் நான் முன் போல் சமுகத்தில் நெருங்கி பழகுவதில்லை. I don't socialize as much as I used to because my leprosy might make me look "weird'					
20	சுமுதாயத்தில் தோழுநோய் பற்றிய பவறானகருத்துக்கள் இயல்பான உலத்திலிருந்து என்னை நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about leprosy keep me isolated from the normal world.					
21	என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order to protect my family or friends from embarrassment.					

sl.no		உண்மையாக எதிர்கிறேன் strongly disagree	ஏதிர்க்கிறேன் Disagree	ஏற்கிறேன் Agree	முழமையாக ஏற்கிறேன் Strongly Agreந	முதிப்பெண் score
		1	2	3	4	
22.	தோழு நோயால் பாதிக்கப்படாதவர்கள் மத்தியிலிருந்து என்னை அன்னியமாகவோ குறையுள்ளவனாகவோ என்னச் செய்கிறது. Being around people who don't have leprosy makes me feel out of place or inadequate.					
23	என்னை ஏற்க மாட்டார்கள் என்பதால் தோழு நோயால் பாதிக்கப்படாதவர்களிடம் நெருக்குவடை நான் தவிர்க்கிறேன் I avoid getting close to people who don't have leprosy to avoid rejection					
	வேறுப்புணர்வுக்கு எதிர்ப்பு (எதிர்மறை குறியீடு விசயங்கள்).'. ளுவபைஅய சநளளைவயஉெந					
24	பொது இடங்களில் தோழு நோயால் பாதிக்கப்பட்டவரோடு நான் சேர்ந்து இருப்பது எனக்கு வசதியாகவே உள்ளது. I feel comfortable being seen In public with a person obviously affected by leprosy.					
25	பொதுவாக நான் நினைத்தபடி வாழ என்னால் முடிகிறது. In general, I am able to live life the way I want to					
26	தோழுநோய் இருந்தாலும் என்னால் நல்ல நிறைவான வாழ்க்கை வாழமுடியும். I can have a good fulfilling life, despite my leprosy.					
27	தோழுநோய் பாதிக்கப்பட்டவர்களும் சமுகத்தக்கு முக்கிய பங்களிக்கிறார்கள். People with leprosy make important contributions to society.					
28	தோழுநோய் நோயுட்ன கூடிய வாழ்க்கை என்னை மேலும் வாழக்கையில் போராடி வெற்றிக் கொள்ளும் மனிதனாக ஆக்கியுள்ளது. Living with leprosy has made me a tough survivor					

Date of interview :.....

Name of respondent: First.....Last....Last.Interviewer:....Comments:

#### The participation scale

1		cipation s	can			i					
SI.No		not specified, not answered/ குறிப்பிபடலில்லை பதில;	yes /Mk;	some times /எப்பொழுதாவது	No ::இல்லை	Irrelevant , I don't want to.'சம்மந்தமில்லை	No Problem/ பிரச்சனை இல்லை	Small /rpwpa	Medium/நடுத்திர பிரச்சனை	Large /nghpa பிரச்சனை	Score/பள்ளிகள்
			0		0		1	2	3	5	
1	உங்களை மாதிரி இருக்கிர மற்றவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்பு கிடைக்கிற மாதிரி உங்களுக்கு கிடைக்கிறதா? Do you have equal opportunity as your peers to find work		0		0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
2	உங்கள் வயதுடைய மற்றவர்கள் வெலை செய்வது போல் உங்களாலும் செய்ய முடிகிறதா? Do you work as hard as your peers do ( same hours, type of work etc)		0		0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
3	உங்கள மாதிரி இருக்கிர மற்றவர்கள் குடும்பத்திற்கு சம்பாதித்து கொடுப்பது போல் உங்களாலும் கொடுக்க முடிகிறதா? Do you contribute to the household economically in a similar way to your peers		0		0						
	(If sometimes or no) how big a problem is it to you?						1	2	3	5	
4	வேளியூர் பயணம் கொந்தகாரர்களை பார்ப்பது போன்ற செயல்களை மற்றவர்கள் போல் நீங்களும் செய்கிறீர்களா? Do you make visits outside your village/neighbourhood as much as your peers do? (except for treatment)e.g Bazaars, markets		0		0					-	
	If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
5	குடும்ப சுப நிகழ்ச்சிகள் காரியங்களில் மற்றவர்களை போல் நீங்களும் கலந்து கொள்வதுண்டா? Do you take part in major festivals and rituals as your peers do? (e.g. weddings, funerals, religious festivals?		0		0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
6	போழுது போக்கு சமுக நிகழ்ச்சியில் மற்றவர்கள் கலந்து கொள்கிற மாதிரி நீங்களும் கலந்து கொள்கிறீர்களா? Do you take as much part in casual recreational/social activities as do your peers? ( e.g sports, chat, meetings)		0		0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
7	முத சமூக நிகழ்ச்சியில் மற்றவர்கள் கலந்து கொளிகற மாதிரி நீங்களும் ஆர்வமுடன் கலந்து கொள்கிறீர்களா? Are you as socially active as your peers are (eg. in religious / community affairs)		0		0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	

1					1	1						
SI.No		not specified, not answered/ ക്രമില്ഥപരിത്തെ പളിസ്;	yes :: yes	some times ட்.எப்பொழுதாவது	No ∴இல்லை	Irrelevant , I don't พลกอเ	to. : சம்மந்தமில்லை	No Problem/ பிரச்சனை இல்லை	Small ∴சிறிய பிாச்சனை இவ்வை	Medium.'.நடுத்திர பிரச்சனை	Large ∴பெரிய பிரச்சனை	Score.'பள்ளிகள்
			0			0		1	2	3	5	
8	மற்றவர்களை போல் சமூகத்தில் உங்களுக்கும் மதிப்பு இருக்கிறதா? Do you have the same respect in the community as your peers?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you							1	2	3	5	
9	மற்றவர்களைப் போல் உங்களால் உங்களை நல்ல மறையில் கவனித்து கொள்ள முடிகிறதா? Do you have opportunity to take care of yourself (appearance, nutrition, health, etc.) as well as your peers?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
10	தெரிந்தவர் வீடுகளுக்கு மற்றவர்கள் போவது போல நீங்களும் போவதுண்டா? Do you visit other people in the community as often as other people do?		0			0						
	(if sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
11	மற்றவர்களை போல வீட்டிலும் வெளியிலும் உங்களால் சகஜமாக நடமாட முடிகிறதா? Do you move around inside and outside the house and around the village/neighbourhood just as other people do?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
12	ஊரில் உள்ள பொது இடங்களுக்கு மற்றவர்களைப் போல உங்களால் செல்ல முடிகிறதா? In your village/neighbourhood, do you visit public places as often as other people do? (e.g. schools, shops, offices, market and tea/coffee shops)		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
13	உங்கள் வீட்டு வேலைகளை நீங்கள் செய்வதுண்டா? In your home, do you do household work?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
14	குடும்ப விவரங்களில் உங்கள் கருத்துக்கு மதிப்பு உண்டா? In family discussions, does your opinion count?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	

SI.No		not specified, not answered/ குறிப்படலில்லை பதில;	yes : ஆம்	some times .:.வுபொழுதாவது	No ::இல்லை	Irrelevant , I don't want toசம்மந்தமில்லை	No Problem. பிரச்சனை இல்லை	் Small : சிறிய பிரச்சனை இவ்வை		Large ∴பெரிய பிரச்சனை	Score. பள்ளிகள்
15	a river in all was referred and a survey		0			0	1	2	3	5	
15	உங்கள் வீட்டில் நீங்கள் சாப்பிட பயன் படுத்தும் பாத்திரங்களை பிறர் பாத்திரங்களுடன் வைக்ககப்படுகிறதா? In your home, are the eating utensils you use kept with those used by the rest of the household?		0			0					
	(ஐக ளழஅநவனைநள ழச ழெ)ர்ழற டிபை ய ிசழடிடந் ளை வை வழ லழர?						1	2	3	5	
16	மற்றவர்களுக்கு நீங்கள் உதவி செய்கிறீர்களா? Do you help other people (e.g. neighbours, friends or relatives?		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
17	புதிய மனிதர்களுடன் சகஜமாக பழகமுடிகிறதா? Are you comfortable meeting new people?		0			0					
	(If sometime or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
18	புதிய விவரங்களை கற்பதில் உங்களுக்கு நம்பிக்கை இருக்கிறதா? Do you feel confident to try to learn new things ?		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	

Date of interview:.....

Name of respondent :First.....Last.....

Interviewer :....

Comments :

### the EMIC for persons living with HIV/AIDS

Explanatory Model Interview	Catalogue:
-----------------------------	------------

CI.	Explanatory Model Interview C	ு ஆம்	ு. இருக்கலாம்	நிச்சயமில்லை	இல்லை	மதிப்பெண்
Sl.n		Yes	°ossibly	Uncertain	No	Score
0						Beore
1		3	2	1	0	
1	முடிந்தவரைக்கும் உங்களுடைய தொழுநோயை மற்றவர்களிடமிருந்து மறைக்க விரும்புகின்றீர்களா?					
	If possible, would you prefer to keep people from knowing about					
	HIV/AIDS?					
2	நீங்கள் யாரிடம் மனம்விட்டு பேசுகின்றீர்களோ, யார்					
	உங்களுக்கு மிக முக்கியமானவராக இருக்கின்றாரோ					
	அவரிடம் உங்களுடைய பிரச்சனை குறித்துப்					
	பேசியிருக்கின்றீர்கள்?					
	Have you discussed this problem with the person you consider					
	closest to you, the one whom you usually feel you can talk to most					
2	easily?					
3	இந்தப் பிரச்சனையின் காரணமாக உங்களை தாழ்வாக					
	நினைக்கின்றீர்களா? இதனால் உங்களுடைய சுய மதிப்பு கணைக்கு விட்டதா?					
	குறைந்து விட்டதா? Do you think less of yourself because of this problem? has it					
	reduced your pride or self respect?.					
4	ஊங்களுடைய இந்தப் பிரச்சனையால் எப்பொழுதாவது					
·	அவமானப்பட நேர்ந்துள்ளதா?					
	Have you ever been made to feel ashamed or embarrassed because					
	of this problem ?					
5	உங்கள் பக்கதிலுள்ளவர்கள்இ சக ஊழியர்கள் அல்லது					
	சமுதாயத்தில் உளள மற்றவர்கள் இந்தப் பிரச்சனையின்					
	காரணமாக உங்கள் சரியாக மதிப்பதில்லையா?					
	Do your neighbours, colleagues or others in your community have					
	less respect for you because of this problem?					
6	உங்களுக்கு சிகிச்சையின் போதும் பின்பும் கூட உங்களிடன் பழகுவதால் மற்றவர்களுக்கு பாதிப்பு எற்படும் என்று					
	பழகுவதால் மற்றவாகளுக்கு பாதப்பு வற்பரும் வன்று நினைக்கிறீர்களா?					
	Do you think that contact with you might have any bad effects on					
	others around you even when you receiving treatment.?					
7	இந்தப் பிரச்சனை காரனமாக உங்கள் யாராவது விலக்குவதாக					
	(அ) ஒதுக்குவதாக நினைகிகறீர்களா?					
0	Do you feel others have avoided you because of this problem?					
8	நீங்கள் சிகிச்சையின் போதும் கூட சிலர் உங்களுடைய வீட்டிற்கு வர மறுக்கிறார்களா?					
	Would some people refuse to visit your home because of this					
	condition even when you receiving treatment?					
9	உங்கள் அன்பை வீட்டாருக்கோ உடன் வேலை				I	
	செய்பவர்கள் மற்றும் சமுதாயத்தில் உள்ளவர்களோ					
	உங்களுடைய பிரச்சனை தெரிய வந்தால் உங்கள்					
	குடும்பத்தினரைப் பற்றித் தவறாக (அ) மட்டமாக					
	எண்ணுவார்களா?					
	If they knew about it would your neighbours ,colleagues or others in your community think less of your family because of this					
	problem?					
10						
10	தழந்க்கும் சமுதாயத்தில் பிரச்சனை ஏற்படும் என்று					
	நினைக்கின்றீர்களா?					
	Do you feel that your problem might cause social problems for					
	your children in the community?					
11 A	திருமணம் ஆகாதவராக இருந்தால் நீங்கள் இந்த					
for	நோயிலிருந்து குணமான பின்பும் கூட உங்கள் திருமணம்					
Un-	நடைபெறுவதற்குத் தடையாக இருக்கும் என தி.க. எசி.க்கீச்சு கா?					
marrie	நினைகின்றீர்களா?					
d	Do you feel that this disease might make it difficult for you to					
only	marry?					
Sl.no		ஆம்	இருக்கலாம்	நிச்சயமில்லை	இல்லை	மதிப்பெண்
		Yes	Possibly	Uncertain	No	Score
		3	2	1	0	

11 B	இந்த நோய் உங்களுடைய திருமண வாழ்கையில் வேறு	1				
for	பிரச்சனைகளை ஏற்படுத்தியதா?	1				ļ [
marrie	Do you feel that this disease has caused problems in your	1				
d	marriage?	1				
only						
12	இந்த நோய் உங்களுடைய குடும்பத்தில் உள்ள	1				
	மற்றவர்களின் திருமணம் நடப்பதற்கு பிரச்சனையாக	1				
	இருக்கும் என்று நினை்கின்றீர்களா?	1				
	Do you feel that this disease makes it difficult for someone else in	1				ļ į
	your family to marry?					
13	வேலையிலிருந்தோ அல்லது மற்ற சமூக					
	குழக்களிலிருந்தோ தொலைவாக அல்லது தள்ளியிருக்க	1				
	சொல்லுவார்கள் என்று நினைக்கிறீர்களா?	1				ļ
	Have you been asked to stay away from work or social groups?					
14	சுமூ குழக்களில், கலந்து கொள்வது வேலைக்கு செல்வது	1				
	ஆகியவற்றில் இருந்து நீங்களாகவே விலகிருக்கிறீர்களா?	1				ļ
	Have you decided on your own to stay away from work or social	1				ļ
	group?					
15.	எயிட்ஸ் நோய் இருப்பதால் உங்களுக்கு மற்ற நோய்கள்	1				
	இருக்கின்றன என மற்றவர்கள் நினைக்கிறார்களா?	1				Į į
	Because of HIV/AIDS people think you also have other health	1				Į į
	problems	<u> </u>				۱ <u>ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ</u>
16	நீங்கள் இந்த பிரச்சனையால் அவதிபடுவதால் உங்களுடைய கூடுப்பர் சில் உள்ளவர்கள் போசிய வளவ உரவி	1				
	குடும்பத்தில் உள்ளவர்கள் போதிய அளவு உதவி செய்கிறார்களா?	1				
	Since you have had this problem have your parental family	1				
	provided adequate support	1				
17	ஊங்களுடைய மாமனார் (அ) மாமியார் வீட்டில் இருந்து	ــــــ	<u> </u>	+		┼───┤
for	போதிய உதவி கிடைக்கிறதா?	1				
marrie	Have your in-laws family provided adequate support for this	1				
d	problem.	1				
u only	Prostein	1				
omy		1	1			1

Date of interview: .....

Name of Respondent : First .....Last....

Interviewer : .....

Comments

: .....

# ISMI for persons living with HIV/AIDS Internalized stigma

	1 .1 . 1	1' (1) 1'	$\langle \mathbf{\Omega} \rangle$	. 1 (4)
For each question, please mark	whether vou strongly	disagree (1) disagree	(7) agree $(3)$	or strongly agree (4)
of each question, pieuse mark	whether you shongly	ansugree (1), ansugree	(2), ugree (3)	, or sublight ugree $(+)$

	uestion, please mark whether you strongly disagree	உண்மையாக	, agree (3), or st ஏதிர்க்கிறேன்			முதிப்பென்
sl.no		உணமையாக எதிர்கிறேன் strongly disagree	ஏதாக்கஞன Disagree	ஏற்கிறேன் Agree	முழமையாக ஏற்கிறேன் Strongly Agree	முதாபயைண score
	Alienation / அன்னியபடுத்தப்படுதல்	1	2	3	4	
1	எனக்கு எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் இருப்பதால் நான்					
-	உலகத்திலிருந்து விலகியிருப்பது போல் உணர்கிறேன். I feel out of place in the world because I have HIV/AIDS					
2	எச்.ஐ.வி எயட்ஸ என் வாழ்வு பாதிக்கபட்டுவிட்டது. Having HIV/AIDS has spoiled my life					
3	எச்.ஐ.வி எயட்ஸ் பாதிக்கபடாதவர்கள் என்னைப் புரிந்துகொளள முடியாது People without HIV/AIDS could not possibly understand me					
4	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் பாதிபக்கப்பட்டது குறித்து நான் வெட்கப்படுகிறேன் இக்கட்டாக உணர்கிறேன். I am embarrassed or ashamed that I have HIV/AIDS					
5.	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் பாதிக்கபட்தால் என்னைக் குறித்து நான் வருத்தப்படுகறேன். I am disappointed in myself for having HIV/AIDS					
6.	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் காதணமாக நான் பிறரைவிட தாழ்ந்தவனாக உணர்கிறேன். I feel inferior to others who don't have HIV/AIDS					
	/ Stereotype Endorsement					
7	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் பற்றி பழமையான கருத்துகள் எனக்கும் பொருந்தும் Stereotypes about persons living with HIV/AIDS apply to me.					
8	என்னை பார்த்தாலே நான் எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் என்று மக்களால் சொல்லிவிடமுடியும். People can tell that I have HIV/AIDS by the way I look.					
9	எனக்கு எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் இருப்பதால் என்னைச் சார்ந்த முடிவுகளை எடுக்க அடுத்தவர் உதவி தேவைப்படுகிறது. Because I have HIV/AIDS, I need others to make most decisions for me.					
10	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் உள்ளவர்களால் நல்ல பயனுள்ள வாழ்க்கை வாழ முடியாது. People with HIV/AIDS cannot live a good, rewarding life					
11	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் பாதிக்கபட்டவர்கள் திருணம் செய்து கொள்ள கூடாது. Persons living with HIV/AIDS should not marry					
12	எனக்கு எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் இருப்பதால் சமுதாயத்துக்குப் பயன்படும் எதையும் என்னால் செய்யமுடியாது. I can't contribute anything to society because I have HIV/AIDS					

sl.no		உண்மையாக எதிர்கிறேன் strongly disagree	ஏதிர்க்கிறேன் Disagree	ஏற்கிறேன் Agree	முழமையாக ஏற்கிறேன் Strongly Agree	முதிப்பெண் score
		1	2	3	4	
	வேறுபடுத்தப்படும் அனுபவம்.'.					
	Discrimination Experience					
13	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய காரணமாக மக்கள்					
	என்னை வேறுப்படுத்துகிறார்கள் Deserts discriminate assignment and hereaves I					
	People discriminate against me because I have HIV/AIDS					
14	என் எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய் காரணமாக					
14	பெரியதாக எதையும் சாதிக்க முஎயாது					
	என்று பிறர் என்னுகிறார்கள்.					
	Others think that I can't achieve much in					
	life because I have HIV/AIDS.					
15	எனக்கு எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய் சொட்டதால் கன்னை மர்கள்					
	இருப்பதால் என்னை மக்கள் புறகணிக்கவோ அலட்சியமோ					
	செய்கிறார்கள்.					
	People ignore me or take me less seriously					
	just because I have HIV/AIDS					
16.	எனக்கு எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய்					
	இருப்பதால் மக்கள் தங்கள் மேம்பட்டவராக நினைத்து என்னை ஒரு விவரம்					
	நலைத்து எல்லை ஒரு வவரம் தெரியாதவராக பாவித்து நடத்துகிறாாகள்					
	People often patronize me, or treat me like					
	a child, just because I have HIV/AIDS					
17	என் எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய் காரணமாக					
	யாரும் என்னிடம் நெருங்கிவர ஆர்வம் காட் வெளில்கை					
	காட்டுவதில்லை. Nobody would be interested in getting close					
	to me because I have HIV/AIDS					
18						
18	என் எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய் சுமை பிறருக்கு சொல்லக்கூடாது என்பதற்காக என்					
	நோய் பற்றி நான் யாரிடமும் பேசுவதில்லை.					
	I don't talk about myself much because I					
	don't want to burden others with my					
	HIV/AIDS					
19	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ நோய் என்னை					
	விசித்திரமாகக் காட்டும் என்பதால் நான்					
	முன் போல் சமுகத்தில் நெருங்கி பழகுவதில்லை.					
	I don't socialize as much as I used to					
	because my HIV/AIDS might make me					
	look "weird'					
20	பற்றிய பவறானகருத்துக்கள் இயல்பான					
			1	1		
	உலத்திலிருந்து என்னை					
	நனிமைபடுத்திவிட்டன.					
	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world.					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச்					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன்.					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order to protect my family or friends from					
21	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order					
21 sl.no	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order to protect my family or friends from	உன்மையாக	ஏதிர்க்கிறேன்	ஏற்கிறேன்	முழமையாக	முதிப்பென
	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order to protect my family or friends from	எதிர்கிறேன்	ஏதிர்க்கிறேன் Disagree	ஏற்கிறேன் Agree	ஏற்கிறேன்	முதிப்பெண் score
	நனிமைபடுத்திவிட்டன. Negative stereotypes about HIV/AIDS keep me isolated from the normal world. என் நண்பர்களையும் உறவினர்களையும் இக்கட்டான நிலையிலிருந்து காப்பாற்றுவதற்காக நான் சமுகச் சூழல்களிருந்து விலகியிருக்கிறேன். I stay away from social situations in order to protect my family or friends from					முதிப்பெண் score

1				
22.	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோயால்			
	பாதிக்கப்படாதவர்கள் மத்தியிலிருந்து			
	என்னை அன்னியமாகவோ			
	குறையுள்ளவனாகவோ என்னச் செய்கிறது.			
	Being around people who don't have			
	HIV/AIDS makes me feel out of place or			
	inadequate.			
23	என்னை ஏற்க மாட்டார்கள் என்பதால்			
	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோயால்			
	பாதிக்கப்படாதவர்களிடம் நெருக்குவலை			
	நான் தவிர்க்கிறேன்			
	I avoid getting close to people who don't			
	have HIV/AIDS to avoid rejection			
	வேறுப்புணர்வுக்கு எதிர்ப்பு (எதிர்மறை			
	குறியீடு விசயங்கள்)			
	/ Stigma resistance			
24	பொது இடங்களில் எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ்			
	நோயால் பாதிக்கப்பட்டவரோடு நான்			
	சோ்ந்து இருப்பது எனக்கு வசதியாவே			
	உள்ளது.			
	I feel comfortable being seen In public with			
	a person with HIV/AIDS.			
25	பொதுவாக நான் நினைத்தபடி வாழ			
20	என்னால் முடிகிறது.			
	In general, I am able to live life the way I			
	want to			
26	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோய் இருந்தாலும்			
20	என்னால் நல்ல நிறைவான வாழ்க்கை			
	வாழமுடியும்.			
	I can have a good fulfilling life, despite my			
	HIV/AIDS.			
27	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் பாதிக்கப்பட்டவர்களும்			
27	எச.ஐ.வ எய்ட்ஸ் பாதுக்கப்பட்டவாகளும் சமுகத்தக்கு முக்கிய பங்களிக்கிறார்கள்.			
	People with HIV/AIDS make important			
	contributions to society.			
28	எச்.ஐ.வி எய்ட்ஸ் நோயுட்ன கூடிய			
20	வாழ்க்கை என்னை மேலும் வாழக்கையில்			
	போராடி வெற்றிக் கொள்ளும் மனிதனாக			
	ஆக்கியுள்ளது.			
	Living with HIV/AIDS has made me a			
	tough survivor			
L				

Date of the interview:....

Name of respondent :First.....Last....

Interviewer :....

Comments :

#### The participation scale

9000000000000000000000000000000000000			articipa	11101	i scale	:						
1       a	SI.No		not specified, not answered.` குறிப்பிபடலில்லை	ന്പ്ര: : yes	some times .:.எப்பொழுதாவது		Irrelevant இ I don't want to:.சம்மந்தமில்லை	No Problem.: பிரச்சனை இல்லை	Small C.Am	Medium.:நடுத்திர பிாச்சனை	Large :.பெரிய பிரச்சனை	Score.'பள்ளிகள்
1       a				0		0		1	2	3	5	
you?       2       sfirsti surgigenu urgippantanki Genisova Gruisorgi Gunto sinsermingub Gruiu (prp.%)ppn?       0       0         1       2       sfirsti surgipenu urgippantanki Genisova Gruisorgi Gunto sinsermingub Gruiu (prp.%)ppn?       0       0         1       1       2       3       5         1       2       3       5         2       sfirsti Surgippantani Gunto Gunto Surgippantani (sfirsti Surgippantani Gunto Asta (prp.%))       1       2       3       5         3       sfirsti Surgippantani (sfirsti Surgippanti Surgippantani (sfirsti Surgippanti Surgippantani (sfirsti Surgippanti Surgippantani (sfirsti	1	வேலை வாய்ப்பு கிடைக்கிற மாதிரி உங்களுக்கு கிடைக்கிறதா? Do you have equal opportunity as your peers to find work										
2          extrasti autugeneu utypediparit       0       0         0       0       0       0         1       2       3       5         1       2       3       5         1       2       3       5         1       2       3       5         2       0       0       0         1       2       3       5         1       2       3       5         2       0       0       0         3           extrastinguity Carafighesian utyperion of the second of th								1	2	3	5	
1       2       3       5         3       0       1       2       3         4       1       1       2       3       5         0       0       0       0       0       0         1       1       2       3       5       5         1       1       2       3       5       5         1       1       2       3       5       5         2       1       2       3       5       5         1       2       3       5       5       5         2       1       2       3       5       5         2       1       2       3       5       5         2       2       3       5       5       5         3       2       3       5       5       5         3       3       3       5       5       5         3       3       5       5       5       5         3       3       5       5       5       5         3       3       5       5       5       5         1	2	உங்கள் வயதுடைய மந்றவர்கள் வெலை செய்வது போல் உங்களாலும் செய்ய முடிகிறதா? Do you work as hard as your peers do ( same		0		0						
3       =_idsom								1	2	3	5	
(a) with the set of the transmission of the set of the se	3	உங்கள மாதிரி இருக்கிர மற்றவர்கள் குடும்பத்திற்கு சம்பாதித்து கொடுப்பது போல் உங்களாலும் கொடுக்க முடிகிறதா? Do you contribute to the household economically		0		0						
4       Ĝaushi ji uusmi Ganijapanjiaan umhugaj Gundiji auusbasen umpinalaan Curao jistasenju Gundiji auusbasen umpinalaan Curao jistasenju Gundiji auusbasen umpinalaan Curao jistasenju O you make visits outside your village/neighbourhood as much as your peers do? (except for treatment)e.g.Bazaars, markets       0       0         If sometimes or no) How big a problem is it to you?       1       2       3       5         5       @biponifasen Curao jipiaesnju asojjaj Ganifajagami_n?       0       0       0       0         Do you take part in major festivals and rituals as your peers do? (e.g. weddings, funerals, religious festivals?       0       0       0       0         6       Gunrugaj Gunada grupa jibajdefullok uppanitaan asojgaj Gunada grupa jibajdefullok uppanitaan asojgaj Ganifajjimaami?       0       0       0         7       Gyp grupa jibajdefullok uppanitaan asojgaj Ganifajjimaami?       J       2       3       5         7       Gyp grupa jibajdefullok uppanitaan asojgaj Ganifajjimaami?       0       0       0       0         7       Gyp grupa jibajdefullok uppanitaan as		(If sometimes or no) how big a problem is it to						1	2	3	5	
Currating Grundbasson uppgnahtash Curted privateging       0       0       0         Do you make visits outside your       0       0       0         Village/neighbourhood as much as your peers do?       0       0       0         If sometimes or no) How big a problem is it to       1       2       3       5         you?       0       0       0       0       0       0         5       @Ghibu au fibaip##Bash antfluttiasafle&       0       0       0       0       0         0       you?       0       0       0       0       0       0       0         6       Grundgas Curtede part in major festivals and rituals as your peers do? (e.g. weddings, funerals, religious festivals?       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0 </td <td></td>												
A solution of the of a problem is it to       0       0       0         you?       5       @@btu #u fj@ajd##asin asnfju#isasin@i       0       0       0         5       @@btu #u fj@ajd##asin asnfju#isasin@i       0       0       0       0         Do you take part in major festivals and rituals as your peers do? (e.g. weddings, funerals, religious festivals?       0       0       0         If sometimes or no) How big a problem is it to you?       1       2       3       5         6       Gunruggi Gun#as #cupa fj@ajd##ull@ udip@aitasin asotsga Gasnit@fj@tam?       0       0       0         Do you take as much part in casual recreational/social activities as do your peers? (e.g sports , chat , meetings)       0       0       0       0         7       (Ups #cupa fj@ajd##ul@ udip@aitasin asotsga Gasnit@fj@tasmi?       0       0       0       0         7       (Ups #cupa fj@ajd##ul@ udip@aitasin asotsga Gasnit@fj@tasmi?       0       0       0       0         7       (Ups #cupa fj@ajd#di@ udip@aitasin asotsga Gasnit@fj@tasmi?       0       0       0       0         7       (Ups #cupa fj@tafj@tasmi?       0       0       0       0       0         7       (Ups #cupa fj@tafj@tasmi?       0       0       0       0       0 <td>4</td> <td>போன்ற செயல்களை மற்றவர்கள் போல் நீங்களும் செய்கிறீர்களா? Do you make visits outside your village/neighbourhood as much as your peers do? (except for treatment)e.g Bazaars, markets</td> <td></td> <td>0</td> <td></td> <td>0</td> <td></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>5</td> <td></td>	4	போன்ற செயல்களை மற்றவர்கள் போல் நீங்களும் செய்கிறீர்களா? Do you make visits outside your village/neighbourhood as much as your peers do? (except for treatment)e.g Bazaars, markets		0		0		1	2	3	5	
5								1	2	5	5	
(If sometimes or no) How big a problem is it to you?       1       2       3       5         6       © Lint@gaj ©Lint&ga & yous fibatipes#Willow upipmaintasin aswipaj ©Baristafilip fibrasemic astronolycocial activities as do your peers?       0       0       0       0         (If sometimes or no) How big a problem is it to you?       0       0       0       0       1       2       3       5         7       (Up3 & reupa fibatip##Ullow upipmaintasin aswipaj ©Baristafilip fibatemic @Utime_mic_mic_mic_mic_mic_mic_mic_mic_mic_mic	5	குடும்ப சுப நிகழ்ச்சிகள் காரியங்களில் மற்றவர்களை போல் நீங்களும் கலந்து கொள்வதுண்டா? Do you take part in major festivals and rituals as your peers do? (e.g. weddings, funerals, religious		0		0						
6       Currupgi Currates equation problem is it to you?       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0       0								1	2	3	5	
(If sometimes or no) How big a problem is it to you?       1       2       3       5         7       (Up3 சமூக நிகழ்ச்சியில் மற்றவர்கள் கலந்து கொளிகற மாதிரி நீங்களும் ஆர்வமுடன் கலந்து கொள்கிறீர்களா?       0       0       0       0         7       (If sometimes or no) How big a problem is it to       0       0       0       0       0         8       (If sometimes or no) How big a problem is it to       0       0       0       1       2       3       5	6	போழுது போக்கு சமுக நிகழ்ச்சியில் மற்றவர்கள் கலந்து கொள்கிற மாதிரி நீங்களும் கலந்து கொள்கிறீர்களா? Do you take as much part in casual recreational/social activities as do your peers?		0		0						
7       (政务 平政丞 前島旋ỳ寺சியில் மற்றவர்கள் கலந்து கொளிகற மாதிரி நீங்களும் ஆர்வமுடன் கலந்து கொள்கிறீர்களா? Are you as socially active as your peers are (eg. in religious / community affairs)       0       0       0         (If sometimes or no) How big a problem is it to       1       2       3       5		(If sometimes or no) How big a problem is it to						1	2	3	5	
(it solitetines of no) now org a problem is it to	7	முத சமூக நிகழ்ச்சியில் மற்றவர்கள் கலந்து கொளிகற மாதிரி நீங்களும் ஆர்வமுடன் கலந்து கொள்கிறீர்களா? Are you as socially active as your peers are (eg. in religious / community affairs)		0		0						
								1	2	3	5	

r			1		1			1	1		
SI.No		not specified, not answered குறிப்பிபடலில்லை	yes :: ayû	some times ட்.எப்பொழுதாவது	No ::இல்லை	Irrelevant , I don't want to:.சம்மந்தமில்லை	No Problem.'. பிரச்சனை இல்லை	Small :.சிறிய	Medium: நடுத்திர பிரச்சனை	Large :.பெரிய பிரச்சனை	Score:பள்ளிகள்
			0			0	1	2	3	5	
8	மற்றவர்களை போல் சமூகத்தில் உங்களுக்கும் மதிப்பு இருக்கிறதா? Do you have the same respect in the community as your peers?		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to						1	2	3	5	
9	you மற்றவர்களைப் போல் உங்களால் உங்களை நல்ல மறையில் கவனித்து கொள்ள முடிகிறதா? Do you have opportunity to take care of yourself (appearance, nutrition, health, etc.) as well as your peers?		0			0					
	(ஐக ளழஅநவஅநள ழச ழெ) ர்ழந டிபை ய ிசழடிடந்அளை வை வழ லழர?						1	2	3	5	
10	தெரிந்தவர் வீடுகளுக்கு மற்றவர்கள் போவது போல நீங்களும் போவதுண்டா? Do you visit other people in the community as often as other people do?		0			0					
	(if sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
11	மற்றவர்களை போல வீட்டிலும் வெளியிலும் உங்களால் சகஜமாக நடமாட முடிகிறதா? Do you move around inside and outside the house and around the village/neighbourhood just as other people do?		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
12	ஊரில் உள்ள பொது இடங்களுக்கு மற்றவர்களைப் போல உங்களால் செல்ல முடிகிறதா? In your village/neighbourhood, do you visit public places as often as other people do? (e.g. schools, shops, offices, market and tea/coffee shops)		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
13	உங்கள் வீட்டு வேலைகளை நீங்கள் செய்வதுண்டா? In your home, do you do household work?		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	
14	குடும்ப விவரங்களில் உங்கள் கருத்துக்கு மதிப்பு உண்டா? In family discussions, does your opinion count?		0			0					
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?						1	2	3	5	

SI.No		not specified, not answered/ Fwiggigigi VpV:i V	o yes /Mk;	some times ⁄vg:nghOj ht J	No /, y;i y	o Irrelevant, I don't	want to/rk:ke;j kjiv;j v	– No Problem/ பிரச்சனை இல்லை	o Small /சிறிய	⇔ Medium/நடுத்திர பிாச்சனை	ு Large /பெரிய பிரச்சனை	Score/பள்ளிகள்
15	உங்கள் வீட்டில் நீங்கள் சாப்பிட பயன் படுத்தும் பாத்திரங்களை பிறர் பாத்திரங்களுடன் வைக்ககப்படுகிறதா? In your home, are the eating utensils you use kept with those used by the rest of the household?		0			0		1	2	5	5	
	(If sometimes or no)How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
16	மற்றவர்களுக்கு நீங்கள் உதவி செய்கிறீர்களா? Do you help other people (e.g. neighbours, friends or relatives?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
17	புதிய மனிதர்களுடன் சகஜமாக பழகமுடிகிறதா? Are you comfortable meeting new people?		0			0						
	(If sometime or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	
18	புதிய விவரங்களை கற்பதில் உங்களுக்கு நம்பிக்கை இருக்கிறதா? Do you feel confident to try to learn new things ?		0			0						
	(If sometimes or no) How big a problem is it to you?							1	2	3	5	

Date of interview:.....

Name of respondent :First.....Last....

Interviewer :....

:

Comments